

TOWER-LCD

Heizsäule

Bedienungsanleitung



INDEX

1 Warnhinweis	3
2 Beschreibung der Einzelteile.....	5
3 Bedienungsanleitung.....	6
4 Reinigung und Instandhaltung.....	6
5 Eigenschaften.....	7
6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung	7

1 Warnhinweis

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät brauchen, um einen elektrischen Schlag, Feuer oder Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Bitte verwenden Sie eine geeignete Stromquelle (220-240 V ~ 50-60 Hz).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Bitte schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus, um Gefahren zu vermeiden.
- Bitte schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn es unbeaufsichtigt ist, da es sonst zu Gefahren führen kann.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Schalten Sie das Gerät bei jedem Anzeichen eines Schadens sofort aus, um Gefahren zu vermeiden. Kontaktieren Sie das Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder Teile zu verändern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zur Reinigung. Das Gerät nicht mit Wasser spülen.
- Bitte schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Verwendung ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker herausziehen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus.
- Verpacken Sie das Gerät gut und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht in Verwendung ist.
- Halten Sie brennbare und explosive Gegenstände vom Gerät fern. Halten Sie es ebenfalls von Feuer und Wärmequellen fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel richtig platziert ist, um eine Ausschaltung des Gerätes zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und platzieren Sie das Gerät nicht unter einer Steckdose.
- Berühren Sie den Luftauslass nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Halten Sie den Lufteinlass und dessen Umgebung frei, damit das Gerät nicht blockiert ist und die Gefahr eines Brandes oder einer Fehlfunktion vermieden wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel den Luftaustritt nicht berührt. Die Isolierungsschicht der Drähte wird sonst beschädigt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und eben Fläche. Benutzen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Regentropfen in das Gerät laufen, um Stromschläge zu vermeiden. Legen Sie keine brennbaren Gegenstände oder nasse Kleidung auf den Luftauslass, um einen Kurzschluss oder Brand zu vermeiden.
- Platzieren Sie den Lufteinlass oder den Luftauslass nicht in der Nähe von Vorhängen oder Wänden, wenn das Gerät in Betrieb ist, weil dies den Luftstrom blockieren wird und es zu einem Brand kommen kann. Das Gerät muss 10 cm von der Wand oder anderen Hindernissen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass oder Luftauslass, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Wenn es nach einiger Zeit zu ungewöhnlichen Geräuschen kommt, dann ist der Luftstrom wegen Staub blockiert. Das Geräusch verschwindet nach dem Reinigen des Gitters auf der Rückseite.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden, insbesondere nicht mit brennbaren Materialien wie Kleidung oder Papier.
- Dies ist kein Gerät, um einen Raum gesteuert zu beheizen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Stellen Sie das Gerät aus, wenn Sie den Raum verlassen.
- Um Aussetzer des Gerätes zu vermeiden darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät (Timer, Programmierer, separate Fernbedienung) verwendet werden.
- Einige Teile dieses Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Es muss besondere Aufmerksamkeit gewährleistet sein, wenn Kinder oder gefährdete Menschen in der Nähe des Gerätes sind.

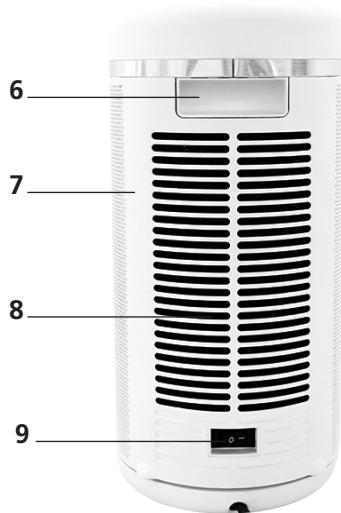
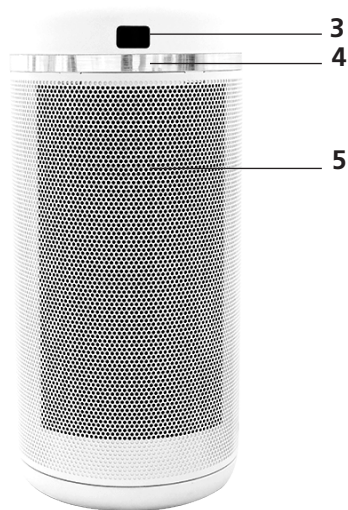


1



2

1. Bedienung
2. Fernbedienung
3. Sensor für die Fernbedienung
4. Dekorativer Ring
5. Gitter an der Vorderseite
6. Griff
7. Rückseitenabdeckung
8. Staubfilter
9. Hauptschalter



3 Bedienungsanleitung

- Drücken Sie den Hauptschalter auf die „I“-Position, sodass die LCD-Anzeige leuchtet. Dies bedeutet, dass die Heizung bereit ist.
- **Leistung:** drücken Sie die POWER-Taste, um zwischen den Einstellungen LO / HI / AUTO / OFF / LO zu wählen.
LO-Modus: Die Heizung arbeitet mit der niedrigen Heizstufe
HI-Modus: die Heizung arbeitet mit der hohen Heizstufe
AUTO-Modus: Das Gerät arbeitet mit einer Standard-Temperatur, welche von 5-32°C gewählt werden kann. Fällt die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert, arbeitet das Gerät im HI-Modus, bis die Raumtemperatur über den Soll-Wert gestiegen ist. Danach arbeitet das Gerät im LO-Modus.
- **OSC:** Drücken Sie diese Taste, um die Oszillation-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, stoppt das Schwingen.
- **Timer:** drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer in 0.5 Stunden-Schritten zwischen 0.5 und 8 h einzustellen. Drücken Sie die „+“- oder „-“-Taste, um den Timer einzustellen. Im LO- und HI-Modus können Sie den Timer mit den Informationen auf dem Display einstellen. Im AUTO-Modus können Sie den Timer 6 Sekunden nach dem Einschalten einstellen. Die Anzeige auf dem Display zeigt hier die Temperatur an. Sie können die restliche Dauer der Zeiteinstellung mit der Timer-Taste checken.
- Drücken Sie die „+“-Taste, um die Temperatur oder die Zeit zu erhöhen. Sie werden automatisch durch langes Drücken erhöht.
- Drücken Sie die „-“-Taste, um die Temperatur oder die Zeit zu verringern. Sie werden automatisch durch langes Drücken verringert.

Anmerkung:

- Bitte beachten Sie, dass die Heizung eine Kippsicherung hat. Wenn sie umgeworfen wird, hört die Heizung auf zu arbeiten, bis Sie sie wieder in eine aufrechte Position gebracht haben.
- Die Funktionen auf der Fernbedienung sind gleich wie in der Systemsteuerung.

4 Reinigung und Instandhaltung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung ausgeschaltet ist.

- Ziehen Sie den Stecker und stellen Sie sicher, dass die Heizung abgekühlt ist, bevor Sie mit der Pflege beginnen.
- Benutzen Sie ein weiches Tuch, um den Staub auf der Oberfläche der Heizung wegzuwischen. Wenn die Oberfläche stark verschmutzt ist kann sie mit einem neutralen Reinigungsmittel und

Wasser gereinigt werden (das Wasser sollte unter 50°C sein).

- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere Flüssigkeiten, da sie die Oberfläche leicht beschädigen können.
- Lassen Sie die Heizung abkühlen, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort verstauen.

5 Eigenschaften

Modell	Tower-LCD
Spannung.....	220-240V
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	2000 Watt
Masse	38×17.8×17.8 cm

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.



Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards:

- EN 60335-2-30:2009;A11
- EN 60335-1:2012;A11
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006;A1;A2
- EN 55014-2:1997;A1;A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

TOWER-LCD

Chauffe-colonne
Notice d'utilisation



SOMMAIRE

1 Avertissement	11
2 Description des pièces de l'appareil.....	13
3 Mode d'emploi	14
4 Nettoyage et entretien	14
5 Caractéristiques	15
6 Garantie / élimination / modifications techniques.....	15

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser cet appareil, afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur. Utilisez une source électrique adaptée (220-240 V ~ 50-60 Hz).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est exposé directement au soleil.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pour éviter tout danger.
- Pour éviter tout risque, éteignez l'appareil et retirez la prise lorsque l'appareil est sans surveillance .
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Éteignez l'appareil immédiatement au moindre signe d'endommagement pour éviter tout danger. Contactez le service après-vente le cas échéant. N'essayez jamais de réparer l'appareil ou de modifier des éléments vous-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Éteignez l'appareil avant son nettoyage ou sa maintenance.

- Nettoyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni de solvants pour nettoyer l'appareil. Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement. Veillez à éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche.
- Emballez soigneusement l'appareil et rangez-le dans un endroit frais et sec si vous ne l'utilisez pas durant une longue période.
- Conservez l'appareil à distance de tout objet inflammable ou explosif. Tenez-le également éloigné des flammes ou de toute source de chaleur.
- Veillez également à placer correctement le câble d'alimentation pour éviter que l'appareil ne s'éteigne.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil et ne le placez jamais sous une prise électrique.
- Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Laissez l'entrée d'air et l'espace environnant libres, de manière à ne pas bloquer l'appareil et pour éviter tout risque d'incendie ou de dysfonctionnement.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne touche pas la sortie d'air. La couche isolante des fils risquerait d'être endommagée.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable. N'utilisez pas cet appareil à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Veillez à ne faire pénétrer aucun liquide, eau ou gouttes de pluie dans l'appareil pour éviter tout choc électrique. Ne placez aucun objet inflammable ou vêtement mouillé sur la sortie d'air, pour éviter tout risque de court-circuit ou d'incendie.
- Ne placez pas l'entrée d'air ou la sortie d'air à proximité de rideaux ou de murs lorsque l'appareil est en fonctionnement, car cela risque de bloquer le flux d'air et d'engendrer un incendie. L'appareil doit être installé au moins à 10 cm du mur ou de tout obstacle.
- N'insérez aucun objet dans l'entrée d'air ou la sortie d'air pour éviter tout risque de choc électrique.
- Si vous constatez des sons inhabituels au bout d'un certain temps, il est possible que le flux d'air soit bloqué par de la poussière. Le bruit devrait disparaître après avoir nettoyé la grille arrière.
- Pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être couvert, en particulier de matières inflammables comme des vêtements ou du papier.
- Cet appareil n'est pas conçu pour chauffer une pièce de manière automatique. Ne laissez pas fonctionner l'appareil sans surveillance. Éteignez l'appareil si vous quittez la pièce.
- Pour éviter toute perte d'efficacité, cet appareil ne doit pas être utilisé à l'aide d'un appareil de mise en marche extérieur (minuterie, programmateur, télécommande séparée).
- Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Faites très attention, particulièrement lorsque des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent à proximité de l'appareil.

2 Description des pièces de l'appareil

FR

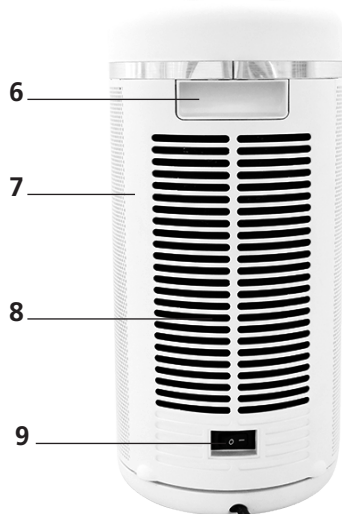
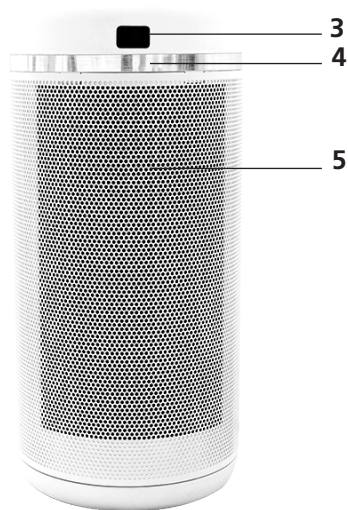


1



2

1. Panneau de contrôle
2. Télécommande
3. Capteur pour la télécommande
4. Anneau décoratif
5. Grille avant
6. Poignée
7. Protection arrière
8. Filtre à poussière
9. Interrupteur général



3 Mode d'emploi

- Appuyez sur l'interrupteur principal pour le mettre sur la position « I », de manière à ce que l'affichage LCD soit allumé. Cela signifie que le chauffage est prêt.
- **Puissance:** appuyez sur la touche POWER pour choisir entre les modes LO / HI / AUTO / OFF / LO.
Mode LO: le chauffage fonctionne à la température la plus basse
Mode HI: le chauffage fonctionne à la température la plus haute
Mode AUTO: l'appareil fonctionne à une température standard, pouvant être sélectionnée de 5 à 32 °C. Si la température de la pièce descend en-dessous de la valeur choisie, l'appareil passe en mode HI jusqu'à ce que la température soit à nouveau montée jusqu'à la valeur choisie. Ensuite, l'appareil repasse en mode LO.
- **OSC:** appuyez sur cette touche pour activer la fonction oscillante. Rappuyez sur cette touche pour stopper l'oscillation.
- **Timer:** appuyez sur la touche Timer pour régler la minuterie par paliers de 0,5 heure, de 0,5 à 8 heures. Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour régler la minuterie. Vous pouvez régler la minuterie avec les informations affichées sur l'écran, en mode LO et HI. En mode AUTO, vous pouvez régler la minuterie 6 secondes après avoir allumé l'appareil. L'affichage sur l'écran indique alors la température. Vous pouvez vérifier la durée restante de la minuterie à l'aide de la touche Timer.
- Appuyez sur la touche « + » pour augmenter la température ou la durée. Ces données seront automatiquement augmentées par un appui long sur la touche.
- Appuyez sur la touche « - » pour diminuer la température ou la durée. Ces données seront automatiquement diminuées par un appui long sur la touche.

Remarque:

- N'oubliez pas que ce chauffage est doté d'une sécurité anti-basculement. Si vous le renversez, le chauffage cesse de fonctionner jusqu'à ce qu'il soit à nouveau en position verticale.
- Les fonctions de la télécommande sont les mêmes que celles du panneau de contrôle système.

4 Nettoyage et entretien

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

- Retirez la fiche de la prise et assurez-vous que le chauffage a bien refroidi avant d'effectuer tout entretien.
- Utilisez un chiffon doux pour retirer la poussière du chauffage. Si la surface est très sale, vous pouvez la nettoyer à l'aide d'un produit d'entretien neutre et d'eau (l'eau ne doit pas être à plus de 50 °C).
- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou d'autres liquides pouvant endommager la surface.

- Laissez bien refroidir le chauffage avant de la ranger dans un endroit frais et sec.

5 Caractéristiques

Modèle	Tower-LCD
Voltage	220-240V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance	2000 watts
Dimensions	38×17.8×17.8 cm

6 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 60335-2-30:2009;A11
 EN 60335-1:2012;A11
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006;A1;A2
 EN 55014-2:1997;A1;A2
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

TOWER-LCD

Riscaldatore a colonna

Manuale dell'utente



INDICE

1 Avvertenze	19
2 Descrizione delle parti.....	21
3 Utilizzo del prodotto	22
4 Pulizia e manutenzione.....	22
5 Caratteristiche tecniche.....	23
6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....	23

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Per evitare scosse elettriche, incendi o lesioni, si prega di leggere il manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimento futuro.
- Questo prodotto è stato progettato per esclusivo utilizzo domestico. Si prega di utilizzare una corrente elettrica adatta (220-240V 50-60Hz).
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto luce diretta del sole.
- Si prega di spegnere l'apparecchio quando non è in uso, altrimenti può causare pericolo.
- Si prega di spegnere l'apparecchio e scollegare la presa quando incustodito altrimenti potrebbe risultare pericoloso.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Spegnere il prodotto se presenta segnali di malfunzionamento al fine di evitare pericoli. Contattare il centro assistenza. Non provare a riparare o alterare le parti del prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Si prega di spegnere e scollegare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia o manutenzione.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti corrosivi o solventi per la pulizia. Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Si prega di spegnere e scollegare l'apparecchio quando non in uso. Assicurarsi che l'alimen-

tazione è spento prima di estrarre la spina e non tirare il cavo.

- Quando l'apparecchio non è in uso per un periodo prolungato, si prega di spegnerlo, staccare la spina, imballare bene e conservare in luogo fresco e asciutto.
- Non collocare oggetti infiammabili ed esplosivi attorno all'apparecchio, e non utilizzare l'apparecchio in un ambiente pieno di gas infiammabile e polvere. Tenere lontano da qualsiasi fonte di fuoco e calore.
- Si prega di inserire il cavo di alimentazione nel posto giusto, al fine di evitare di inciamparvi.
- Non mettere alcun oggetto sull'apparecchio e non collocare il prodotto sotto una presa di corrente
- Non toccare l'uscita dell'aria durante il funzionamento.
- Non bloccare l'uscita d'aria così come la presa d'aria.
- Non lasciate che il cavo di alimentazione sia vicino alla presa d'aria, questo potrebbe danneggiare lo strato isolante di fili.
- Si prega di utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile e ferma come ad esempio su una scrivania o sul pavimento. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o di una piscina.
- Evitare l'infiltrazione di gocce di acqua all'interno del prodotto, poichè causerebbe gravi scosse elettriche.
- Si prega di non inserire alcun oggetto nella presa d'aria o l'uscita dell'aria al fine di evitare scosse elettriche.
- Dopo un periodo di funzionamento, rumore anomalo ed il volume d'aria non uniforme possono apparire a causa della polvere che blocca il flusso d'aria. Essa scompare dopo la pulizia dell'unità.
- Al fine di evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio con qualsiasi cosa, in particolare materiali infiammabili, come vestiti o carta.
- Questo dispositivo non è dotato di un sistema di controllo della temperatura della camera. Non utilizzare il riscaldamento in piccole stanze, quando sono occupati da persone non in grado di lasciare la stanza per conto proprio, a meno che non è previsto un controllo costante.
- Per evitare rischi, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come timer, programmatori, sistema di controllo remoto separato o collegato ad un circuito che è regolarmente acceso e spento dall'unità.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto caldi e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata se presenti bambini e persone vulnerabili.

2 Descrizione delle parti

IT

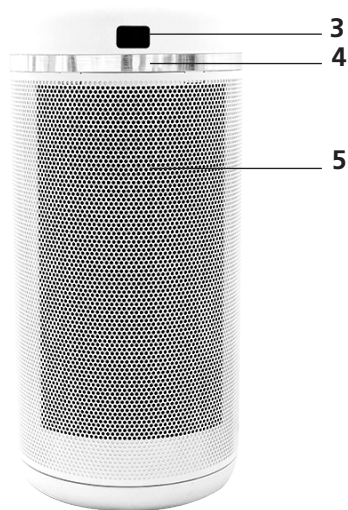


1



2

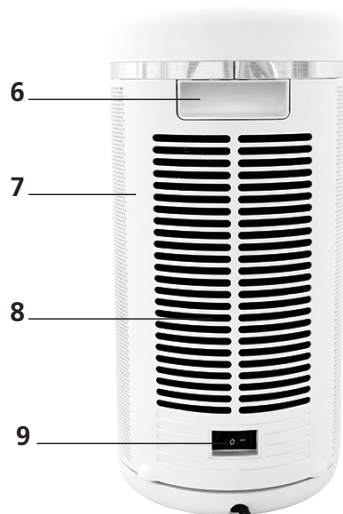
1. Pannello di controllo
2. Telecomando
3. Sensore del telecomando
4. Anello decorativo
5. Griglia frontale
6. Maniglia
7. Coperchio posteriore
8. Filtro antipolvere
9. Interruttore principale



3

4

5



6

7

8

9

3 Utilizzo del prodotto

IT

- Premere l'interruttore principale posizionandolo su „I“, il display LCD si illumina, questo significa che il prodotto è pronto ad essere utilizzato.
- **Potenza:** premere il tasto POWER, per decidere su quale potenza impostare il prodotto, tra LO / HI / AUTO / OFF / LO.
LO-Modus: Il prodotto funziona con una bassa potenza
HI-Modus: il prodotto funziona con un'elevata potenza
AUTO-Modus: la temperatura di default è di 24°C, è però possibile impostare una temperatura tra i 5 e i 32°C. Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata il prodotto funziona ad un'elevata potenza. Quando la temperatura ambiente è maggiore della temperatura impostata, il prodotto funziona a bassa potenza
- **OSC:** premere questo tasto per attivare l'oscillazione, premere nuovamente per disattivarla.
- **Timer:** premere questo tasto per impostare un timer da 30 minuti sino a 8 h einzustellen. Premendo il tasto „+“ oppure il tasto „-“, si seleziona l'unità di tempo desiderata. In modalità LO- e HI- è possibile impostare il timer visionando le informazioni sul display. In modalità AUTO, è possibile impostare il timer 6 secondi dopo l'accensione. L'indicatore sul display mostra la temperatura. Premendo il tasto timer è possibile visionare il tempo restante.
- „+“ Premendo questo tasto è possibile aumentare la temperatura desiderata o l'unità di tempo del timer.
- „-“ Premendo questo tasto è possibile diminuire la temperatura impostata o l'unità di tempo del timer. (essa decrescerà automaticamente con una pressione lunga del tasto).

Nota:

- Si prega di notare che l'unità ha un dispositivo di sicurezza tale per cui, se dovesse ribaltarsi il prodotto, permette di disattivarlo automaticamente.
- Le funzioni sul telecomando sono le stesse presenti sul pannello di controllo del prodotto.

4 Pulizia e manutenzione

Prima di effettuare la pulizia, si assicuri che il prodotto sia spento e scollegato

- Prima di effettuare la pulizia, si prega di estrarre la spina, e assicurarsi che il riscaldatore si sia raffreddato.
- Si prega di utilizzare un panno morbido per eliminare la polvere sulla superficie del prodotto. Se essa risulta essere troppo sporca inumidire il panno con dell'acqua avente temperatura inferiore ai 50°C e contenente del detergente neutro.
- Non utilizzare diluente, benzina o altri liquidi corrosivi in quanto potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

- Si prega di lasciare asciugare il prodotto prima di rimpacchettarlo e collocarlo in un luogo asciutto e ben ventilato.

5 Caratteristiche tecniche

Modello	Tower-LCD
Tensione.....	220-240V
Frequenza	50-60 Hz
Potenza.....	2000 watt
Dimensioni	38×17.8×17.8 cm

6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme:

- EN 60335-2-30:2009;A11
- EN 60335-1:2012;A11
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006;A1;A2
- EN 55014-2:1997;A1;A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

TOWER-LCD

Tower heater

User's manual



INDEX

1 Safety instructions27

2 Part description.....29

3 Operating instructions.....30

4 Cleaning and maintenance30

5 Specifications31

6 Warranty / disposal / technical change31

1 Safety instructions

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

GB

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- To avoid electric shock, fire or injury, please read the user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.
- This appliance is for household use only. Please use a suitable power source (220-240 V 50-60 Hz).
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance in direct sunlight.
- Please turn off the appliance when not in use as it may otherwise be dangerous.
- Please turn off the appliance and unplug the socket when unattended as it may otherwise be dangerous.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children under the age of 3 should be kept away unless they are continuously supervised.
- Children aged between 3 and 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- With any indication of damage or malfunction, please stop using the appliance immediately to avoid hazards. Take it to an authorized service centre for repair. Do not attempt to repair or change any parts yourself.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Please turn off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Clean the surface of the appliance with a dry cloth. Do not use any corrosive detergent or solvent to clean. Do not splash water on the appliance.
- Please turn off and unplug the appliance when not in use. Make sure the power is off before pulling out the plug. Do not pull on the cord.
- When the appliance is not in use for a prolonged period, please turn it off, unplug it, pack it well and store it in a dry and cool place.
- It is forbidden to put flammable and explosive objects near the appliance. Do not use the appliance in an environment full of flammable gas or powder. Keep away from any fire and heat sources.
- Please put the power cord in the right place in order to avoid tripping over the appliance.
- Do not put any objects on the appliance and do not place the appliance directly under a socket outlet.
- Do not touch the air outlet when operating.
- Please keep the air inlet and the air outlet unblocked to minimize the risk of fire or malfunction.
- Do not let the power cord touch the air outlet or be near it. It will damage the insulation layer of the wires.
- Please operate the appliance on a firm and level desk or floor. Do not use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Ensure no water or raindrop leaks into the appliance in order to avoid electric shock. Do not put flammable objects or wet clothes on the air outlet in order to avoid short circuit or fire.
- Please do not place the air inlet or the air outlet near curtains or walls when operating as it will block the air current and cause fire. The appliance should be installed at a minimum distance of 10 cm from the wall or other obstacles.
- Please do not insert any objects into the air inlet or the air outlet in order to avoid electric shock.
- After a period of operation, unusual noise and uneven air volume may appear because of dust blocking the airflow. It will disappear after cleaning the back net.
- In order to avoid overheating, do not cover the appliance with anything, especially flammable materials, such as clothes or paper.
- This appliance is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- In order to avoid hazards due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as timers, programmers, a separate remote control system or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

2 Part description

GB

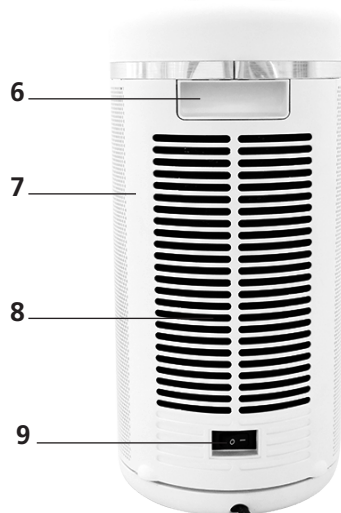
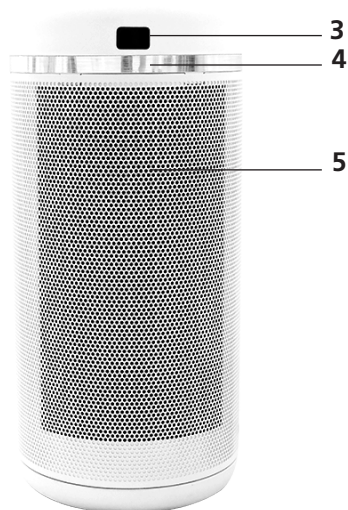


1



2

1. Control panel
2. Remote control
3. Remote receiving window
4. Decorative Ring
5. Front Net
6. Handle
7. Back cover
8. Dust filter
9. Main switch



3 Operating instructions

GB

- Press the Main Switch to the "I" position and the LCD display lights up, which means the heater is ready.
- **Power:** Press the Power button to choose LO/HI/AUTO/OFF/LO cyclic order.
LO-Mode: The heater works with low power
HI-Mode: The heater works with high power
AUTO-Mode: You can set the temperature from 5 – 32 °C. The temperature is preset to 24 °C. When the room temperature is lower than the set temperature, the heater works on HI power. When the room temperature is higher than set temperature, the heater works on LO power.
- **OSC:** Press it to activate the oscillation function. Press it again and the heater stops oscillation.
- **Timer:** When pressing it, the timer display flashes and you can press the "+" or "-" button to set the timer from 0.5/1/1.5 to 8 hours in 0.5-hour intervals. In LO and HI mode, you can set the timer with its information on the display. In AUTO mode, you can set the timer and 6 s after setting, the display returns to the set temperature. You can press TIMER to check the remaining hours.
- "+" Press this button to increase the temperature or the timer. It will increase automatically when it is pressed longer.
- "-" Press this button to decrease the temperature or the timer. It will decrease automatically when it is pressed longer.

Note:

- Please note that this heater has a safe tip-over switch. If the appliance is knocked over, the heater will stop working until it is placed in an upright position again.
- The remote control has the same functions as the control panel.

4 Cleaning and maintenance

Ensure that the device is switched off before cleaning or maintaining it.

- Before maintaining, please pull out the plug, and make sure the heater has become cool.
- Please use a soft cloth to wipe dust off the surface of the heater. If the surface is too dirty, it is better to wipe it with water which is colder than 50 °C and mixed with a neutral detergent.
- Do not use gasoline, thinner or any other liquids which can easily damage the surface.
- Please let the heater cool and dry before packing it. Place it in a dry and ventilated place.

5 Specifications

Model	Tower-LCD
Voltage	220-240V
Frequency	50-60 Hz
Power	2000 watt
Dimensions	38×17.8×17.8 cm

GB

6 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.



Technical changes

Subject to changes in technology and design. We shall not be liable for technical or editorial changes or omissions in this document.

Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 60335-2-30:2009;A11

EN 60335-1:2012;A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006;A1;A2

EN 55014-2:1997;A1;A2

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:		Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ullsbach			
Modellkennung(en):		TOWER LCD - 20110701			
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperurregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	2	<i>kW</i>	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	1	<i>kW</i>	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	2	<i>kW</i>	Raumtemperurregler mit mechanischem Thermostat	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Leistungsaufnahme				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
im Aus-Zustand	P_o	0,0	<i>W</i>	Mit elektronischem Raumtemperurregler	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
In Bereitschaftszustand	P_{sm}	0.0041	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Tageszeitreglung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0,000	<i>W</i>	Elektronischer Raumtemperurregler mit Wochentagsreglung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,000	<i>W</i>	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Ja		Raumtemperurregler mit Präsenzerkennung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91.5	%	Raumtemperurregler mit Erkennung offener Fenster	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
				Betriebszeitbegrenzung	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
				Schwarzkugelsensor	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
				Selbststlernfunktion	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
				Regelungsgenauigkeit	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobil network 42 Cent/Minute